

醫學界對梅毒的長征戰爭

醫學界對梅毒與性病的研究與治療已有幾個世紀之久，其成就如何，值得檢討。

事實上，近代治療性病的方法比任何疾病的治療為快速。貝林醫生謂他本人是劃時代發展的一個目擊者，故可以講及這一種對抗梅毒的長征戰爭。梅毒在中古時代已經存在，或許有較長的歷史。現假定其在十五世紀經已發現，可是醫學界仍認爲梅毒係由第二次由西印度羣島歸來之後，才知梅毒係由一種疾病，梅毒顯然係由土人傳染得來。

到了一九零五年，兩個青年德國科學家羅丁及霍夫曼宣佈首在硬性下疳的新鮮傷口裏發現梅毒菌。

遲遲始發現這一種菌的原因是大部分菌沒有色澤並需染了一種特別顯色，才可在顯微鏡下看出來。這一種螺旋形細菌又要在新鮮創口取出與用一個特製裝置的顯微鏡然後可以清楚地看出來。這一種菌彷彿一條捲曲的銀色長髮，其長度約四十分之一寸，每一條菌有五個螺旋至十五個螺旋，在黑色的背景裏見到的動態甚為活躍。

自發現這一種梅毒菌後，治療的方法比前進步得多。

一九〇六年華賽曼博士(文明世界所常提及的人物)宣佈他可以用驗血的方式來檢驗人體是否梅毒。

上述種種的醫學大貢獻已打破梅毒的謎並促進治療的方法。

華賽曼博士原有的檢驗工作十分複雜，這係由梅毒菌、梅毒及維他命等醫生改用簡化的方法，但仍沿用「華賽曼」試驗的一個名稱。

這一試驗雖不是百分之一百確實，但醫學界仍認爲十分有用。

一九一〇年伊力治博士及他的日本助手八郎博士向世界宣佈他們的「A」藥劑能殺死梅毒菌而不損害人體。

這一種藥劑以砒霜爲主要的成份。這

在「六〇六」出世之前，醫學界認爲水銀是治療梅毒的最有效劑。這一種藥劑需要延長，因爲梅毒對身體有許多影響，故醫生不能確定其何時痊癒。現代醫藥界名入奧斯勒醫生稱，熟悉梅毒才識醫藥。你與愛神禮與一夜，便要一生用水銀治療(性病)舊法)。

秘也是治療梅毒的一種藥劑，像伴地，此藥，水銀與某種口服的藥品已不是現代梅毒治療特效藥了。(上)

香港已成毒品世界

這真是一個不容輕視的大問題。其實，在今年八月，破獲的那宗價值千萬元的機帆船毒案，便使人們記憶猶新。記得國際毒販正在不斷利用香港作爲販毒基地，販毒正方與未艾，也許是一枝獨秀吧。

許多人都知道，香港已成販毒基地，已成侵越美軍，斷由海空兩路私運毒品來港，所以外地毒品才能源源而來，毒害香港廣大居民，使香港吸毒人數直線上升，目前已超過八萬人，每日消耗港幣約五十多萬元！一年耗兩億多，現出了十分驚人的數字。

有如此背景，香港販毒頭子還不會活嗎？

(下)

黃氏謂我爲學子求學計，有事實可查。又何必避忌。

但馬氏仍以爲不可，便中又請黃氏將八字寫出，爲其研究，便將黃氏八字推算，豈料算出了黃氏之流年命運，竟然賊星衝入官星軌道，乃家驚駭而黃氏，遂將所推算出之事實相告，謂照此而論，黃氏「禍」不在遠矣。

照流年字運，不出今年內，便有事實見而也。黃氏雖然聽了這番話，但自謂讀過書，所謂「天不奪命，修身以俟」之說，所以對馬氏之說，仍是半信不疑，謂生命尚且不保，官之得失，更是不值操操心也。

你信命運嗎？

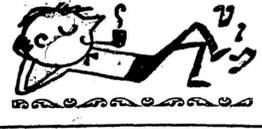
(十三)

黃孔芬官星

爲賊星過位

而且當時與佛山一班有志之士，組織一間學社，爲研究學術，黃孔芬更大力支持之，在五斗門，巡檢爲師爺的馬壽子，是作者的舅父，外祖父是馬壽子，爲佛山名譽，所以黃孔芬與馬壽子研究相命，當時正是保皇黨興，與革命黨，兩皆拍頭，滿清政府對於學子結社，實在一大忌，所以馬氏對黃孔芬之事，頗有勸諫，謂恐此事爲大吏所知，禍及於你前途不利也。

注意：下星期四
星期五
皆開足三場娛樂僑衆
上午二時半至夜十二時
新裝潤銀幕聲光第壹



<p>不夜天戲院</p> <p>網每二〇號電話 885-3846</p> <p>登月八日(星期五)至</p> <p>新片新片新片</p>	<p>龍鳳喜迎春</p> <p>古裝新片</p> <p>劉克宣 林克勤 馬家聲 劉家聲 鄭碧陶 梅影三 綺影姑</p> <p>同場加演</p>	<p>受薪姑爺</p> <p>時裝怪誕喜劇</p> <p>南麥路高 紅基恭 張李馬 英香昭 才琴慈明</p> <p>同場加演</p>	<p>買肉養孤兒</p> <p>社會倫理巨片</p> <p>芳艷鳳 羅鳳林 郎劍羅 女鳳林 宣克劉 聲家林</p> <p>同場加演</p>	<p>婚姻大事</p> <p>新羅梅 新蘭欣 新大馬司 新喜明華</p> <p>同場加演</p>
---	--	---	--	---

OLYMPIA THEATRE 奧林比亞大戲院
2381 E. HASTINGS 喜士定東街二三八壹號
NEAR NANAIMO ST. (近乃磨街)

爲迎合加國僑胞高尚娛樂的需求，本社逢星期二、三、(晚上七時中) 選映優秀粵語及國語影片
中西文化社謹啓 電話：六八八、四三二四

壹月六日星期二 晚上七時半映
壹月七日星期三 晚上七時半映

「蘭閨風雲」

七色彩藝倫理喜劇

林翠 陳厚 穆虹 王元龍 蘇鳳 葉楓

即「四千金」原班人馬主演
王元龍最後遺作
國語對白 中文字幕

同場加映
七色彩新歌舞風趣喜劇

玫瑰芍藥 陳寶珠 胡楓
芍藥芍藥 雪妮 譚炳文
牡丹 沈殿霞 俞明

人情味濃厚 娛樂性豐富

票價成人壹元二毛五 學生壹元
中西文化社電話：六八八三四

產業買賣

工商業樓宇，亞柏文，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業。

湯天豪 Joseph Hua 325-0527

華仲敏 Joseph Hua 435-7531

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
公司電話：682-7351

- ▲十級新 Apartment, 位 Broadway 和 Main 街, 每年入息約一萬五千多, Mortgage 利息僅八厘一劃, 每單位約一萬零五百元就可買得, 低過市價。
- ▲Kingsway 商業樓, 好地區, 舖面寬七十三尺可分租四間舖位, Mortgage 利息僅七釐。
- ▲.66 級新 Apartment, 位 Marpole 地區, 有騎樓, 升降機地下停車場等等, 年淨收估計四萬三千元。
- ▲大 Shopping Centre, 有廿多單位收租, 年收入約十三萬六千元, Mortgage 利息七釐半。
- ▲發達地皮一百五十多英畝, 近大公路, 和工商業地區, 土質好, 宜耕種又適合投資。
- ▲尚有很多大小地皮(如工業地, 商業地, Apartment 地, 住宅地, 農地等等)

- ▲業主急售, 式年新高尚房屋, 有三睡房, 近 P. N. E. 展覽會, 學校, 車站, 僅開價式萬八千九百元。
- ▲七級新 Apartment, 位 Marpole 地區, 其中壹組有式房, 適合初創業者居住。
- ▲Surrey 住宅地約二十英畝, 近 King George 公路和 Surrey 醫院, 並位政府計劃九七〇年建鴻業範圍之內, 發展無人知。
- ▲35 級新 Apartment, 位喜士定東街, 有升降機地下停車場, 內十三組有式房, 廿二組有一房一廳, 年收入約六萬五千多。
- ▲小型 Shopping Centre, 位新發展地區, 有十個單位收租, 年收益約式萬七千多。
- ▲尚有很多大小 Apartment, 工商業樓宇及房屋等歡迎詢問 免費估價

城市家庭銀業公司
City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司爲家庭都備投資之團體, 係國家銀業公司之一, 受聯邦保險監督之管制, 亦爲唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者, 本公司又爲加拿大存款保險公司之會員式萬元以內之存款有保險, 萬無一失。

本公司經於十月六日開股東會, 由支公司董事, 任命著名銀業家黃鼎南爲總經理, 黃總經理畢業于麥基爾大學, 曾有十七年從政及從事銀業之豐富經驗, 又在社會事務活動, 現爲卑詩省保險管理局局長, 西門夫沙沙大學董事, 曾得加政府頒給百週年紀念獎章。

●存款之利率如下:

- △活期存款七厘
- △定期存款三個月八厘半, 壹年至四年九厘, 五年九厘二五

利息從存款之日起

城市家庭銀業公司啓

黃望俠公證旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

●來加移民機票叁百七十八元, 來回香港九十天機票八百元, 遊覽費及節日, 請看本報章程集編者, 請早報名。

●由卡技利及點開頭來回香港特價八百六十元, 由沙市加寸埠九百四十元, 由列列埠九百七十四元, 由溫汝埠及雷振埠九百九十六元, 由多明期九百九十八元, 由滿地可及柯京壹千零五十元。

●發行遊輪由雲早十月十八日及正月廿九日遊歷印度羣島航程廿七天, 正月十六日遊歷馬來回十天。

鮮磨沙河粉
斤兩味道 招牌保證

貴兼不飽, 則吾豈敢,
鳳城美点, 捨我其誰。

機製爽滑麵 敢誇全加獨特

雲 雲 雲 雲 雲 雲 雲 雲 雲 雲
卑秘書費監察 根根根根根

B. G. ROYAL CAFE
119, East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3958

業信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

有銀揭生 利息從優

歡迎僑胞購車購屋
私人或商業借款

分月充還, 借壹千元每年利息七十元, 分六個月至三年期, 均由尊便。歡迎到本行垂詢

營業時間: 由星期一至星期五
每日上午九時半至下午六時

經理黃宗振

本報特寫

一九七零年的展望

「爆竹聲中一歲除，春風送暖入屠蘇。千門戶戶曠曠日，總把新桃換舊符。」的確，爆竹一聲除舊，桃符萬戶更新。新歲伊始，普天同慶。地分東通，人辨才通，都是同慶地熱烈慶祝，歡慶新年，來迎春禧。恭賀長命富貴，恭喜發財添丁。吉言頌語，至性至情。大地上充滿一片和諧氣氛，人們表露著喜悅容顏。

一九六九年已隨時代的車輪而過去了。一九七零年又接踵到來。我們覺今是而昨非，知來者之可追。當堅定意志，臨淵履冰，作一切準備，迎接一九七零年的一個新的年代。歷史的車輪是不停地向前轉動，今日之我，不同昨日之我。今日之年代，亦不同昨日之年代。歷史的演進過程，是曲折的，不是直線的。有時或有小如意的事情發生，但方向總是朝著前進進行，歷經許多曲折，艱難困苦，而其結果必能達目的地。孟何說：「天降大任於是人，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身，行拂亂其所為。所以動心忍性，曾益其所不能。」言哉斯言。

今日新歲中，我們檢討世界大勢的演變，今年世界第三、第四超級大國的崛起。越戰方面，匪臣電視宣佈第三、第四超級大國，人數為五萬。本年四月十五以後再行撤退。部長會議在國會供詞中表示繼續撤兵。本年國會選舉前留駐越南之二十萬人。至後年總數撤兵，全部撤退。亞洲方面，菲律賓強調美決改善對中共關係。美國與中共關係，表明對共產國家及西方國家的新立場。快將達成成功的階段。又日本亦有與地建交意圖。中共方面，仍持伯羅高峯會議，祇重於政治經濟的聯繫，對軍事作事動向。以上種種電訊所載，都是表露著更加進步，事業更加發展，備更加進步。願大家同心同德，迎接新年的新機運！



七彩海濱嘉年華會 萬人爭看空中飛人

【港訊】昨日天氣晴朗，陽光燦爛，香港節之另一動人節目——七彩海濱嘉年華會，於昨日下午二時正在淺水灣海濱依時舉行。此節日乃香港海濱會與西區民政署聯合主辦。但見淺水灣海濱廣場，擠著廿餘個社團及游泳水健兒之飛機外殼及繩索等，七彩繽紛，燦爛奪目。到場之觀眾逾萬人，小灘當時成夏季之暢旺。七喜玉泉汽水公司之香港節彩色標貼及牌，自巴士站直插至大會會場，而特建檢閱台及陳設非常雅緻。

大會主席周炳榮亦提早到場佈置及指揮工作。西區民政主任吳國泰及街坊首長亦蒞臨指導工作。到場之名流有鄭國輝、楊仕權、梁中、趙不弱、仇備、李文權、羅瑞華、黃夏蕙、施剛、何義貴等。

二時正全港廿三社團及其服務隊，在輔助消防隊樂隊、樂隊、及各會鮮明色之旗幟招展下操過司令台，向主持檢閱儀式之行政立法局議員馮秉芬致敬。

各隊穿上別出心裁之彩色泳衣及救生設備，以齊一步伐操過司令台前，軍容甚盛。廿三隊均由馮秉芬議員頒授香港節嘉年華紀念章，其中十隊獲七彩海濱嘉年華優勝牌及紀念盾。名單列後：鐘聲拯溺會、東方體育會、金銀貿易場、香港航海學校、荔枝角拯溺會、南華體育會、筲箕灣官立學校、聖類斯中學、聖保羅中學及中區署。

今年工展會 香港博覽會

【港訊】香港的人口增加，每以百分之二點五的增長率，一份份青年，日趨下流，下流正業，貧富懸殊，或成變本加厲等，都是值得大家注意。香港工業界已成了社會經濟發展的一大力，而教育下一代，培養好繼承人，引導青年投入生產部門工作，做好社會福利工作，更急於前急務。希望各人在導引香港工業發展，與導引工展會之餘，更不吝大力鼓吹。

美放寬對中共貿易 英官認為對港有利

【港訊】工商界管理處處長許炳輝昨日稱：美國國務院宣佈放寬對中共貿易，香港將可獲得間接利益。他表示暫不作詳細評論，須等有關通過放寬禁運細則。

一出口商認為：美國限制制人，中共直接貿易的政策，使得港或大陸貨品，世界轉運中心，這將使左派機構獲利。

他們可以在香港向美國的機構購買，等放寬條件上所列的任何貨物，包括他們可以此辦一專門收購大陸貨品來的代理商。

放寬條件中規定美國遊客可帶回同等的中共產物，已不受價值上的限制，使香港大陸商店可賺更多手金，特別是在古董、面的生意。

由本年七月開始，美國遊客帶回的中共產物價值限制由一百元，比以要中共決定和美國大量貿易，再港就可

載有三英軍一女郎 遊艇出海突告失踪

【港訊】一艘載有三英軍及一名女郎之遊艇，於十二月十三日由赤柱聖士提反灣出海駛往吐露港大埔目的途中，(未完)

醫中 鳳金林 雄國會

喜市定東街後西
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 風濕麻痺 陰陽虛癆 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遺年爛脚

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電 鑊氣保證
晚宴 菜式新穎 招待懇切
筵席 南北食譜 加意選製

知味仕女 盍興乎來
電話：六八三-壹九三五

利民公司

Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

凡購中字皮鞋，各種果脯，塑料松樹，聖誕暗片，名色盆景，綉花盆景，各款絨帽，棉布鳥，羽毛球，羽毛球拍，檯球拍，雪花膏，半導體收音機，大地牌恤衫，唱片，名茶，綉衣娃娃，鬧鐘，各種玩具，罐頭食品，文具，化粧品，成藥等。

自用送禮，名貴大方！

壹律九折優待 批發零售極表歡迎
日期：由十二月八日至十二月廿四日

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

返港過年

本社舉辦，返港慶祝農曆新年，於壹月十八號，由雲埠開往東京、台灣、等處。壹月廿六號到達香港(包括酒店膳宿，專車遊覽等費)

歡迎男女僑胞參加，請早惠臨以便辦理手續為荷。

雷根環球旅遊社啓

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

利僑更改 電話通告

請用新改 號碼 683-7451

司公行和中

Chung Wo Hong (Co.)
Phone: 685-9612
237-Powell St., Vancouver 4, B. C.

年節 鮮枝 鮮藥 合燈
時飾 材明 水花 貨串
貨串 貨味 貨味 貨味

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵柏花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花園
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

司公隆永

WING LUNG CO.
102 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到唐山海鮮

鮮大鯪魚 鮮大生魚
鮮吊片尤 鮮大塘風
鮮大水魚 鮮大鯪魚
鮮大崇魚 鮮大扁魚
大幫合時唐山水貨運到
精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD
260 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931

大量 國產佳品 登時
雙托水仙花頭。名巖茶葉。
糖卷拳荔枝干。送禮糖菓。
江西瓷器用具。錦盒草蓆。
冬年節百貨齊備供應。
贈「凍蝦食譜」(中英文說明 烹任方法)



格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。
人只把不如其者較量，則知自足。
多虛不如少實，廣種不如狹收。

★ 滴點誕聖 ★

聖誕節已到了，你有沒有想好如何去裝飾自己，使自已成為聖誕派對中的矚目人物呢？請從聖誕節前開始準備一下吧，為聖誕節到時，你準備功夫也可以大派用場了。
注意你雙手

- (一) 絲帶長串除能包紮禮物之外，每端要留多五吋長度，大盒用潤絲帶，小盒用翠絲帶。
- (二) 另備一段絲帶結成絲帶花。
- (三) 將包裝物預留的長五吋長絲帶，縛住絲帶花在中間。
- (四) 兩邊突出處摺成角，再覆上，亦黏膠貼。
- (五) 把彩紙緊包住紙盒，突出在盒端的彩紙上部覆平在盒端上，黏膠貼。
- (六) 兩邊突出處摺成角，再覆上，亦黏膠貼。

在聖誕節之前，你可為了忙於佈置家庭，以至使雙手感到疲倦和粗糙，要恢復雙手的美麗和油潤，你在臨睡之前，最好是塗一些橄欖油在雙手上，然後戴上手套睡覺，每次洗手之後，必須塗上一些潤手霜。

江雨雲飛飛過，函香酒樽賀東鄰。
祇見老人睜眼視，何曾開口問誰親。
聖誕老人自感
訪英雄

臨夜大陣
其一
玄天何處六龍游，飄飄乘風激萬流。
仙道煙雲勞控馭，思鄉寧賦大刀頭。

如許乾坤杖杖杖。
且學仙仙坐閣世，看人徹夜備雞鳴。
戴勝臨風樹影寒，
恒公(心旁)坐雨客思單。
萬方如晦難離夜，翹望故人旅夢安。

雅慈油漆

□ 裱紙 □ 電話 八七六 · 式六式八 □
本人在著名公司服務，須調音調音與
Fed. Insurance 接洽電話 424-9924

西人雜貨店廉價出讓

店主年老，欲將生意出讓，每年生意
元，地址：2815 Main St. Van.
電話：八七六 · 四八四六

好生意餐館廉讓

冷餐設備，有來去水，開市舖位，
位於市中心，埠中居民四千餘，每年生
意六萬元左右，取價四千元，商商面議
均好。

專門修理不通水喉

本公司有各種現代機具，專門通不通
去水喉，廁所，水櫃，洗衣槽等，兼
修理腐朽的水喉機具等，價錢克己，快
捷妥當，工作精良，廿四小時隨時應命
電話 738-5622, Westside Plumbing & Drains

鋼琴·樂理

經驗豐富，收費廉宜，不分級別，中西
歡迎，有意請電 525-5250 李洽。

梁達 水喉專家

裝修兼修理大小工程
一律歡迎 電話 255-7176

雜貨店生意出賣

Comline 街角，實七九百元，另分貨
下午二時後電 936-8625

華區有廳房出租

新裝修，水電暖氣齊全，適合居家家庭
電話：六八一 · 一九五三

同春樹木發新枝 恭祝僑胞除舊時。
萬事從心多納福，平安報笑開眉。

利源金

GIM LEE YUEN HING KEE
73 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

BING C WONG & ASSOCIATES

Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD.; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
廈大行銀餘有號中道輔德港香
室三至一〇四樓五

鹿尾肥補丸

鹿尾肥補丸，可能是治病靈丹，可能補
氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾
不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，
耳鳴，夜多小便，服之，可能有效。久服
身體日見強壯，轉老還童，可能延年益
壽，病源，人在五十年後，氣血兩虛，
每遇天時變動，則發骨痛，坐臥不寧，
而年老已老，因消化力弱，大便不正
常，夜多小便，此丸對上述諸病，均有
金效，若服此丸，藥不對症，則耗化
金錢，無補於事，此丸特對上述諸病源
良藥，試服此丸，每盒五元，價格高昂，未
能普及，本號志在濟世，改裝小盒，
以益大眾，每盒二元，能服七日
服後，精神煥發，能使身體轉弱為強
紅色補丸 每盒五元 四十粒
服後，精神煥發，能使身體轉弱為強
服後，精神煥發，能使身體轉弱為強

新辦

豬仔薯干 淨坭髮菜
正靚花菇 大鷄抱魚
去蒂冬菇 靚大蠔豉
大江尤柱 大蘇鮑魚
罐紅燒魚翅 罐蟹王魚翅

凡有關於下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易如何進行調查，
關稅，(PARTNERSHIP) 或有有限公司 (S. LTD.)，處理工
人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保
險，5% 販賣稅等。
敝處十一位經驗豐富職員能為僑胞服務
兼代理中西文件書寫
按時上門服務 依期不誤

港澳華僑眷屬來加，美各埠

免費辦手續，廉價搭飛機
美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之
移民，至為頻繁，由本社經辦者，快捷妥當。
本社主要業務：協助移民，留學手續，旅遊團
光，職位培訓，各埠行李，代客探親物品，旅
行文件，旅行保險等業務。
本社專設專員，專誠為僑胞服務，代填表格，詳
細指導，解決一切疑難，費用全免。
各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手
續，請去信通知，親臨本社接洽，無任歡迎。

雲南華麵

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

花旗麵

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵
花旗炸麵 雲吞乾麵
蒸氣炸麵 蒸氣炸麵
鮮春捲皮 鮮春捲皮
新運餅仔 新運餅仔

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St. Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2793

代辦壹切旅行手續經驗豐富
代理環球各航空公司客票
來往遠東請用加拿大太平洋航空日
本航空及汎美航空等機位快捷妥當
由香港來雲高華移民機票收加幣三
百七十八元，往三藩市限卅日來回
票收八十四元每日七班往加東用家
庭式機票可省費每日十四班總統輪
船客票及詩曼亞火車票常備

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific Lines

香港旅行團
雲高華至香港來回機票加幣八
百元，期限三個月。(二) 在日本
百六十三元，遊覽十二日，另收二
百元，僑胞參加者駕臨本社
接洽函電均可。

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
電話 683-7268

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
各式九號奇化街
(近福街西邊半個街口)

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244

台灣新到聖誕燈
每串燈數有十，有卅
五，有五十，五光十
色，變化奇麗，閃爍
悅目，價錢最平。
又到中國各種聖誕裝飾品
聖誕賀卡 水仙花頭
名貴禮品 雜貨藥材

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

大沙田柚	新荔枝干
蓮藕馬蹄	芋仔粉葛
白菓生羌	九龍吊片
去頭三牙	去頭紅魚
去頭黃花	原條大魚
吊大或	蓮藕干
銀魚干	集團菓
淡公干	金錢梅

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6850
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大帮唐山 水貨登市

雙托水仙花頭
鮮蓮藕 沙坪粉葛
紅芽芋仔 檳榔芋仔
沙田柚 鮮馬蹄



神雕俠侶

金庸著
第九十二回
神鵬大俠

我帶領夥伴，把這安鏡塘縣衙門中的孔日差役一捆綁了，刺下他們的衣服，讓衆夥伴喬扮官役，大夥兒又驚又喜，不知神鵬何以有此吩咐，但想來必有妙處，於是遵命辦理，到得三更過後，神鵬快到了衙門，衙門，他老人家穿起官服，坐上正堂，驚堂木一拍，喝喝：「帶犯官丁大全！」他親到這裏，口沫橫飛，喝：「大門酒。」

那廣東客人道：「老兄那時在臨安作何營生？」那漢子橫了他一眼，大聲道：「作什麼營生？大碗喝酒，大塊吃肉，大秤分金，做的是沒本錢買賣，」那廣東客人吃了一驚，不敢

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Gumyow
501 Main St.
溫公證人 遺囑 代理買賣



電話 MU. 1-6513

伯影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭照相 結婚照相 護照晚上惠顧 僑胞晚惠顧 請先電約 備有新穎禮券 方便顧客

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 B. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

新到大帮 ABC 西德風扇，免費保用一年，自用，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備 索取

再問，那大漢又道：「那時我聽到丁大全三字，心中一怔，尋思：丁大全這狗官是當朝宰相啊，神鵬俠怎地將他拿來了？」只見他驚堂木又是一揮，兩名漢子果然把一個身穿大紅官服的人揪了上來，從丁大全到衙門，他老人家穿起官服，坐上正堂，驚堂木一拍，喝喝：「帶犯官丁大全！」他親到這裏，口沫橫飛，喝：「大門酒。」

那廣東客人道：「老兄那時在臨安作何營生？」那漢子橫了他一眼，大聲道：「作什麼營生？大碗喝酒，大塊吃肉，大秤分金，做的是沒本錢買賣，」那廣東客人吃了一驚，不敢

柯氏水龍

HUGO C. ORRE
承接修理與安裝，各種水機，煤油與煤氣水機，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 MU 3-4929

大藥房

MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
備有西藥 各種補丸 各種藥品 各種西藥 各種西藥 各種西藥

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各種色餅 龍鳳禮餅 自磨沙粉

廣珍首飾舖

Kwang Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. Vancouver 4, B.C.

專辦中西 蘇杭雜貨 應有盡有 精工小衫 餐館用衣 禮仔廚衣 房褲男女 衣裳

榮榮臘味廠

臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四一七式四零

華強公司

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

工廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華搜煙通公司

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

專辦大小商業及家庭冷氣工程。設計裝置及修理。保證品質服務。快捷可靠。電話：八七式一〇三九

馬君

專辦中西 蘇杭雜貨 應有盡有 精工小衫 餐館用衣 禮仔廚衣 房褲男女 衣裳

馬君 專辦中西 蘇杭雜貨 應有盡有 精工小衫 餐館用衣 禮仔廚衣 房褲男女 衣裳

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C. Douglas & Pender, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專門代理人壽燕梳及各項燕梳保險，如有詢問，請到本公司或電話接洽，必然詳細解答。

吳國華辦事處啟

建興建築公司

承接裝修 土木裝修 電話 RE 8-3422

周愛權

精較各種時眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

觀林梓油畫展後

青年人是人類一切努力的最後成果，他們具有蓬勃的朝氣與活力，代表著人類的智慧，由於他們之中，常常出現出類拔萃的才華卓越者，而使人類感到欣慰與自豪，光明與幸福。

今日觀到青年畫家林梓先生的油畫展出，使我們欣喜到以他的成就而引為自豪。林先生由東半球來到這冰天雪地的西半球，對這兒的氣候還未熟悉的日子中，但他已掌握着每一分光陰，每一秒的機會，將一份份靈動的景象，以認真而深刻的筆法，將大自然的，和這社會人類建造的精粹，以其天才，使之生動地感發着濃厚的感情，爽朗，清新與雄勁，展現於他的畫布上。這種精練的創作，可以從他的作品中，如：「漁船」，「史丹梨公園海濱」等，作品中見到。從林梓先生的傑作中，以油畫的傳統觀念來看，以色調的絕妙，層次分明，人物的生動，而具有令人嚮往的趣味感，如「鄉村」，「佛山寶善壇」，「長江大橋工地」等，都是很難得的精美之作。

畫家林梓先生，來加拿大後，這是他的首次個人畫展，願他繼續這個可貴的伊始。

相信不久的將來，他與這個北美洲的人民，有更多的親近，從豐富的美術作品收藏之國家書院，和各地從事藝術者的創作，人民的愛護，在這種環境中，他將會為人們創作出更豐富的，更偉大的藝術內容。

舍路中華會館 選出明年職員

舍路訊：本埠中華會館，以本年度各董事職責任滿，依章改選，原任主席方顯良，書記長胡漢伯，已任滿兩年，自動不提名各該職務，經於十二月十六日選舉第十九年度職員，結果選出主席馬傑常，副主席彭培根，書記長李秀偉，副書記長，西文書圖胡恩，副馬錦全，財政李永存，副李炳富，會計李華，陳榮錫，校董長陳光民夫人，校董周少平，陳玉錫，駱榮欽，方照良。校員胡崇和。

恭賀新禧

- 城多利埠：
 李業森 劉洪浩 陳錦龍 陳福如
 陳樂昌 周伯昌 林福潤 林樹森
 關祥生 司徒德 阮才 黃東成
 曹子晉 陳瑞祥 胡福海 劉惠珠
 梁祐遐 鄭如香 魏茂秀 張玉妹
 鄭善扶 黃國材 鄭仍 張榮榮
 鄭錦坤 梁玉珍 周逸經 何球
 張潤芳 唐奕佩 關兆光 鄭取銀
 梁煥忠 伍寶珍 雷華耀 劉華輝
 魏華 和合兄弟團 周秀嬌
 馬心民 全鞠躬
- 民治黨支部 達權總社
 洪門體育會 達實業部

△代東
 本支部謹訂於壹九零零年壹月十壹日下午壹時舉行成立第五十週年金禧紀念典禮並備潔茗同日下午五時寅具薄酌屆時統請洪門民治黨駐加總支部暨各埠黨社及洪門機構叔父昆仲姊妹屆時駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠南平別墅全人敬約
 附註：男人每位收席金四元 婦人每位收席金二元
 小童十三歲至十六歲收席金二元 小童十歲以下免費
 請提早報名以便編席

Chinese Franciscans 2800 - 33rd St. Vernon, B. C.

△代東
 本別墅謹訂於中華民國五十九年元月四日(星期日)午時舉行成立第四十二週年紀念典禮並治潔茗同日午五時半假座陶陶酒家設筵歡宴屆時敬請恩平總會諸恩青會各埠恩平會館支部南平駐所暨本邑男女鄉誼依時駕臨指示禮儀曷勝榮幸

雲埠南平別墅全人敬約

價目必平 唯一宗旨

本公司
 為加國百貨公司
 貨價折扣始創
 本公司折扣價時常
 為全市最「廉」
 現款交易節約之道
 無利息及遞送費用
 貨真價實，
 童叟無欺。
 陸海軍公司貨價，
 比任何人相宜。
 貨物包君滿意，
 不然原銀奉回。
 本公司曾替華埠華
 友服務四十餘年。

ARMY & NAVY

DEPT. STORES
 25 W. Hastings Vancouver 688 Columbia New Westminster
 VANCOUVER and NEW WESTMINSTER
 Canada's Original Discount Department Stores

A. B. C. AUTO BODY LTD.
 1595 E. PENDER ST.,
 VANCOUVER, B. C.
 Tel. 255-9232

本店專門修理
 汽車身及油色
 價錢公道，工
 作保證滿意，
 歡迎僑胞光顧

片打東街一五九五號
 弟李富啓
 Danny Lee Min Asada

恭賀新禧
 美國加省 鄺瑞普鞠躬
 沙加緬度
 三睡房屋業主自賣
 壹年新，土庫全部完成，另有三睡房，
 全價三萬七千元，銀期相就商議，請到
 2123 East 2nd Ave. 洽商。

民治黨實業部
 雲埠民治黨支部
 駐加民治黨總支部
 達權支社
 達實業部
 洪門體育會
 全人鞠躬

本報董事局
 董事長林兆光 書記鄭令後
 董事 王華進 簡建平 劉捷予
 周玉生 伍澤謙 李華英 全人鞠躬
 陳福如 陳錦龍 鄭瑞麟

新普如意

中和行 蘇伯英 關伯明 廣萬生
 黃炳超 金利源 溫日隆 華民社 冀真信花舖
 達明 香港樂聲錄音公司 花旗麵廠 周愛權
 環球旅行社 東方花舖林時 青林振雄 何雅慈
 懷亞德藥房 滿地可銀行 益豐茶室 陶陶酒家
 伍澤謙事務所 錦祿謝開穩 金然棧 馬君寰
 金冠飯店 黃堃俠旅行社 中醫曾國雄 林金鳳
 加拿大商業銀行 片打實業公司 海陸軍衣裳店

太平洋旅行社 鐵利烟行有限公司
 國際汽車學校 活活百貨公司 誌里冷氣工程
 曉哥柯水囉公司 承接土木裝修工程公司
 香港永隆銀行 秘書賈路餐館 張燮元事務所
 昌記裝修公司 劉富 梁祺 南洋商業銀行
 雅園茶室 產業買賣公司 湯大豪華仲敏
 章傑 翡翠樓 四海茶室 華仁食品 李偉公司
 璇宮酒樓 華僑酒樓 香港黃大仙廟 均安號
 鋼琴調音 余鴻智 梁立有 城市家庭銀業公司
 鋼琴貿易公司 梁達 月蓮花舖 中西文化社
 不夜天戲院 張國政 周名紹 建興建築公司
 鄧李建築公司 點城黃智燁 髮室 關榮關添偉
 胡關誠 訪英雄 李富 鑽石樓

鑽石樓

New Diamond Restaurant
 555 Gore Ave.,
 Phone: 685-0727

每星期營業七天
 大燕小酌 豐儉隨意
 社團聚餐 特價優待

新張期內 茗茶 免費供應
 營業時間：每日上午八時起
 哥街 五五五號
 電話：六八五〇七二七
 六八四二九二三

導指迎歡

廠造製味臘棧然金

Kam Yen Jan (1948) Ltd.
 223 Keefer St. Vancouver 4, B. C.
 Phone: MU 3-1757

冬節送禮何物好
 本廠臘味最名貴
 臘腸臘鴨 樣樣齊備
 代寄各地 担保收到
 如有遺失 原銀奉回

精製鮮靚牛肉脯
 甜味加李都美味

華廈貿易有限公司

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
 306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
 電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接
 大批來貨，各種祖國食
 用品，保證夠新，夠
 靚，夠平。
 寄送快捷 忠誠服務
 ▲印有貨價部 歡迎索取▼

B. C. LIFE & CASUALTY CO.

A Wholly Owned Subsidiary of
 Columbia Beneficial Holdings Ltd.
 203 14th St., West Vancouver,
 Office: 922-9867
 872-5817
 Res: 325-7549

哥林比亞公益投資股份
 有限公司董事會啟事

啟者：卑詩人壽及意外保險公司乃本公司屬下之投資公司之一，亦為現代之發展五千加拿大股票持有之公司也。

茲將該公司之成功簡歷報告于后：
 卑詩人壽及意外保險公司雖然營業在短促之四年過程中，但已獲得一般加拿大人之信任擁護，該公司之生意增長率，根據全加拿大保險業協會之公佈及名列第九。其資產額至一九六九年十月份結算指出，為一百零五萬五千五百九十九元，較一九六八年增加一百零八萬九千五百三十九元之鉅，計其投資收益佔百分之七十三，保險增長率佔百分之十九，故每年總收益實增加超過一百六十萬元之鉅，總括來說該公司之生意總額現已超過一億元之數字，展望至一九七一年將可超過一億元之鉅。該公司代理人遍佈本省各大城市及鄰近省份。特此報告各股東持有及投資人。

股票持有者請注意：如有遷址事宜，務請馬上知會本公司以便及時將公司業務年報送呈閣下查閱是盼，其他投保戶函索即寄。

華人總代理 蘇伯英 謹識

綜合新聞

波城民治黨部 選新職員揭曉

波城分區，廿四日晚間，由民治黨部召集全體黨員大會，選出新一屆黨部職員。...

財長李道全先生壽慶 邀宴中加友誼會同賓

全君，以七秩晉三壽辰，得該會同仁設筵祝賀，經該報端，李君乃於昨二十六日下午六時，陶陶酒家設筵同賓。...

遼源總堂定期 新舊職員交代

（訊）本埠遼源總堂，經於去年臘月中旬，選出本、份各部門職員。...

黃江夏總堂初選 是年新職員揭曉

（訊）北埠黃江夏總堂，於昨日下午一時至八時，召集全體黨員，投票初選民國五十九年新一屆職員。...

中加友誼會設筵祝賀 許秉信會長榮膺顧問

（訊）中加友誼會，以副會長許秉信，日前蒞華華僑救國聯合總會，聘為該會第四屆理事會顧問之職。...

男婚女嫁捐助教費 文瀾函謝黃林兩君

（訊）僑商黃禮隆之次子福添，與女教員林洪基之次女文瀾結婚。...

至孝篤親實業部 新職員定期交代

（訊）本埠，孝篤親實業部，經於上月二十四日，選出新一屆職員。...

天主教學教務中心 聖方濟學校聯歡紀盛

（訊）本埠華人天主教教務中心，以聖誕節為契機，在該中心舉行聯歡。...

LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 電話：式五四·三九一三

會計師 張國政 片打東街130號 電話：六八八·九八四八

近華區仔屋平賣 六五式號為都化街兩伙住宅，每組有五房。...

全層土庫出租 位於東區，兩房一廳，廚房廁所俱全。...

訃告 家嚴諱慶字昭慶黃公府君痛於民國五十八年十月廿七日。...

華新書局 英語用法詞典 一創江州五冊金重十式元式。...

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話：MU. 2-5284

華新書局 故宮春秋畫冊 元幅廿圖 五元壹 傳書生先山中孫父國

華新書局 春風得意美姻緣 元月四號(星期日)由十二點半到十點半

Block Bros Realty Ltd. 華人營業代表 韋傑 CHICK WEI 住宅261-4364 公司431-1471

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD. 295 E. PENDER ST. 公司電話：685-4271

南洋商業銀行 華僑服務部 辦理 華僑匯款——全國通匯 解款迅速